

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 93 — 3008

[C — 27578]

30 OCTOBRE 1993. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 18 juillet 1991 d'application du décret du 21 décembre 1989 relatif au service de transport public de personnes en Région wallonne

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 21 décembre 1989 relatif au service de transport public de personnes en Région wallonne;
Sur la proposition du Ministre des Transports,

Arrête :

Article 1er. L'article 1er de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 18 juillet 1991 d'application du décret du 21 décembre 1989 relatif au service public de transport de personnes en Région wallonne est modifié comme suit :

« Les situations périodiques visées aux articles 16 et 28 du décret du 21 décembre 1989 relatif au service de transport public de personnes en Région wallonne doivent être présentées au plus tard le vingt-cinquième jour de chaque mois et porter sur les activités de l'avant-dernier mois écoulé. »

Art. 2. Le Ministre ayant les transports dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Namur, le 30 octobre 1993.

Le Président du Gouvernement,
chargé de l'Economie, des PME et des Relations extérieures,

G. SPITAEELS

Le Ministre des Transports,

A. BAUDSON

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

D. 93 — 3008

[C — 27578]

30. OKTOBER 1993. — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 18. Juli 1991 zur Anwendung des Dekrets vom 21. Dezember 1989 über die öffentlichen Verkehrsbetriebe in der Wallonischen Region

Aufgrund des Dekrets vom 21. Dezember 1989 über die öffentlichen Verkehrsbetriebe in der Wallonischen Region;

Auf Vorschlag des Ministers des Transportwesens,

Beschließt die Wallonische Regierung :

Artikel 1. Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 18. Juli 1991 zur Anwendung des Dekrets vom 21. Dezember 1989 über die öffentlichen Verkehrsbetriebe in der Wallonischen Region wird wie folgt abgeändert :

« Die in den Artikeln 16 und 28 des Dekrets vom 21. Dezember 1989 erwähnten periodischen Lageberichte müssen spätestens am 25. Tag eines jeden Monats vorgelegt werden und die Tätigkeiten des vorletzten abgelaufenen Monats betreffen. »

Art. 2. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Transportwesen gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 30. Oktober 1993.

Der Vorsitzende der Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und den Auswärtigen Beziehungen,

G. SPITAEELS

Der Minister des Transportwesens,

A. BAUDSON

VERTALING

WAALS MINISTERIE VOOR UITRUSTING EN VERVOER

N. 93 — 3008

[C — 27578]

30 OKTOBER 1993. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 18 juli 1991 houdende toepassing van het decreet van 21 december 1989 betreffende de diensten voor het openbaar personenvervoer in het Waalse Gewest

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 21 december 1989 betreffende de diensten voor het personenvervoer in het Waalse Gewest;

Op de voordracht van de minister van Vervoer,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 18 juli 1991 houdende toepassing van het decreet van 21 december 1989 betreffende de diensten voor het openbaar personenvervoer in het Waalse Gewest wordt gewijzigd als volgt :

« De in de artikelen 16 en 28 van het decreet van 21 december 1989 bedoelde periodieke toestanden moeten uiterlijk op de 25e dag van elke maand overgelegd worden en betrekking hebben op de werkzaamheden van de voorlaatste afgelopen maand. »

Art. 2. De Minister tot wiens bevoegdheden vervoer behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 30 oktober 1993.

De Voorzitter van de Regering,
belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,

G. SPITAEELS

De Minister van Vervoer,

A. BAUDSON

F. 93 — 3009

[C — 27580]

30 OCTOBRE 1993. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 juillet 1993 portant création de commissions des services réguliers, des services réguliers spécialisés et des services de taxis

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 21 décembre 1989 relatif au service de transport public de personnes, modifié le 26 novembre 1992, notamment son article 33 *bis*;

Sur la proposition du Ministre des Transports,

Arrête :

Article 1er. L'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 juillet 1993 portant création de commissions des services réguliers, des services réguliers spécialisés et des services de taxis est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. La commission des services réguliers spécialisés est composée de douze membres :

1° trois fonctionnaires de la direction générale des Transports du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports;

2° deux délégués de la Société régionale wallonne du Transport;

3° un fonctionnaire du Gouvernement de la Communauté française;

4° un fonctionnaire du Gouvernement de la Communauté germanophone;

5° un délégué du Conseil francophone des Exploitants d'Autobus et d'Autocars;

6° un délégué de l'Entente wallonne des Classes moyennes;

7° un délégué de l'Union wallonne des Entreprises;

8° un délégué de la Confédération des Syndicats chrétiens;

9° un délégué de la Fédération générale du Travail de Belgique. »

Art. 2. Le Ministre ayant les transports dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 30 octobre 1993.

Le Président du Gouvernement,
chargé de l'Économie, des PME et des Relations extérieures,

G. SPITAEELS

Le Ministre des Transports,

A. BAUDSON

ÜBERSETZUNG

D. 93 — 3009

[C — 27580]

30. OKTOBER 1993. — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Juli 1993 zur Errichtung von Ausschüssen für den Linienverkehr, für Sonderformen des Linienverkehrs und für Taxiunternehmen

Aufgrund des Dekrets vom 21. Dezember 1989 über die öffentlichen Verkehrsbetriebe in der Wallonischen Region, abgeändert am 26. November 1992, insbesondere seines Artikels 33 *bis*;

Auf Vorschlag des Ministers des Transportwesens,

Beschließt die Wallonische Regierung :

Artikel 1. Artikel 4, § 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Juli 1993 zur Errichtung von Ausschüssen für den Linienverkehr, für Sonderformen des Linienverkehrs und für Taxiunternehmen wird durch folgende Bestimmung ersetzt :

« § 2. Der Ausschuß für Sonderformen des Linienverkehrs umfaßt zwölf Mitglieder :

1° drei Beamte der Generaldirektion des Transportwesens des Ministeriums für die Ausrüstung und das Transportwesen;